

# FLORIA®

Make it Easy

## Instruction Manual

### Quartz Heater

ZLN8808

EN

TR

RO

PL

CRO

BIH

FR

ES

IT

RU

AL

BG

GR

UA

AR





PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.  
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

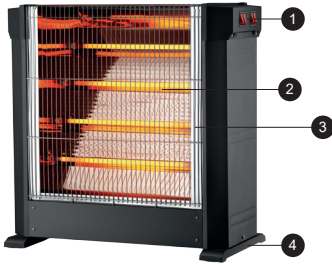
## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

## EN

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- Keep all objects at least 1 meter from the front side and rear of the appliance.
- Some parts of this product can become very hot and contact with those parts might cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- Do not operate the appliance in a room where flammable liquids, solvents, or varnishes are stored and where flammable vapors may exist.

## GET TO KNOW YOUR QUARTZ HEATER



- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| 1. Power buttons | 3. Wire mesh      |
| 2. Quartz tubes  | 4. Attachable leg |

### BEFORE FIRST USE

- Remove the device and all accessories from the packaging.
- Check the device for any visible damage or malfunction.
- If you notice any damage or malfunction, do not use the device. Contact an authorized service center.
- During the first use, the device may emit a slight odor or smoke. This is normal and will not occur during subsequent uses.

### HOW QUARTZ HEATER WORKS

- The infrared rays generated inside the quartz tubes reach a temperature of up to 800°C in just half a minute, providing a natural and healthy warmth similar to sunlight.
- Since the quartz heating system does not consume oxygen from the air, it does not produce carbon dioxide, which is harmful to human health.
- As the most natural and healthy type of heating, the infrared rays emitted by the quartz system may also help relieve rheumatism, sciatica, and back pain.

### SAFETY SYSTEM WITH CIRCUIT BREAKER

- This product is equipped with a special safety system to prevent fire hazards.
- If the heater is accidentally tipped over or impacted, the system immediately cuts off the power, stopping the device from operating.
- Additionally, the front safety grill helps prevent any risk of fire.

### CLEANING AND STORAGE

- Before cleaning, always unplug the device and wait until it has cooled down completely.
- If the heater will not be used for an extended period, clean its surface and store it in its original packaging.
- Keep it in a well-ventilated area and protect it from moisture and physical impact.
- Use a damp cloth with a small amount of mild detergent to clean the surface.
- For tough stains, avoid rinsing the heater with water or using harsh solvents such as petrol or toluene.

#### Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

CIHAZ KILAVUZU BİR DEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.  
CIHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSİ EDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.  
BU DİL YAPAY ZEKA YARDIMI İLE ÇEVİRİLMİŞTİR.

## GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI & UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Lütfen kullandığınız voltajın, cihazın etiketinde belirtilen voltaj ile aynı olduğundan emin olun.
- Talimatları, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse cihazın ambalajını iç paketleme malzemesi ile birlikte saklayın!
- Cihaz sadece evde kişisel kullanım için tasarlanmıştır, ticari veya profesyonel kullanım için değildir!
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçaları takılırken, temizlenirken ya da bir arıza meydana geldiğinde fişi prizden çıkartın. Öncesinde cihazı kapatın. Fişi kablodan değil, direkt fişten tutarak çekin.
- Çocukları elektrikli cihazların tehlikelerinden korumak için, cihazla onları asla yalnız bırakmayın. Bu nedenle, cihazı yerleştirirken, çocukların erişemeyeceği bir konum seçin. Kablonun sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kablosunu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa cihazı kullanmayın.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Plastik torbalar gibi ambalaj malzemelerini çocukların oynamasına bırakmayın.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel yetenekleri zayıf olan veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, eğer gözetim altında bulunuyorlar ya da güvenli kullanım hakkında talimat verilmiş ve olası tehlikeler anlaşılmış ise kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşın altındaki çocuklar tarafından ancak gözetim altında yapılmalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin, bir sorun olması durumunda yetkili bir uzmana danışın.
- Güvenlik nedenleriyle, hasarlı veya kırılmış bir ana güç kablosu yalnızca üreticiden, müşteri hizmetleri departmanımızdan veya benzer nitelikteki bir kişiden temin edilen eşdeğer bir kablo ile değiştirilebilir.
- Cihazı ve kablosunu ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan ve benzeri etkenlerden uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatın ve fişini prizden çekin.
- Sadece tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dış mekanda kullanmayın. (Cihaz dış mekan kullanımı için tasarlanmadığı sürece.) Her zaman sıfır veya sıfırın altındaki sıcaklıklara

karşı koruyun.

- Cihazı suya yakın yerlerde (küvet, lavabo vb.) kullanmayın. Cihaz yağmura veya neme maruz kalmamalıdır. Cihazı yalnızca elleriniz kuru iken kullanın.
- Cihaz suya düşerse, su kaynağına dokunmadan önce fişi çekin ve cihazı sudan çıkarın. Cihazın tekrar kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmesi gerekir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı suyla temizlemeyin veya suya daldırmayın.
- Cihazı yalnızca belirtilen amaçlar doğrultusunda kullanın.
- Bu cihaz yalnızca yönetmeliklere uygun olarak kurulan topraklı bir prize bağlı olduğunda çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının, cihazın tip plakasında belirtilen voltajla uyumlu olduğundan emin olun.
- Talimatlara aykırı amaçlarla ya da hatalı kullanımlarda veya cihaz uzman olmayan kişiler tarafından tamir edildiğinde meydana gelen hasarlar garanti kapsamına girmez.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz yüksekte sert bir yüzeye düştüğünde artık kullanılmamalıdır. Görünmeyen hasar dahi cihazın fonksiyonel güvenliği üzerinde olumsuz etkiler yaratabilir. Cihaz yalnızca bir profesyonel tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Cihazı asla fişini tutarak taşımayın veya çekmeyin; bu durumda kablo kırılması nedeniyle kısa devre riski oluşabilir. Güç kablosunu bükmeyin, sıkıştırmayın veya keskin kenarlardan geçirmeyin.
- Bir havalandırma deliği varsa, kapatmayın. Havalandırma deliklerine sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihazın açık kısımlarına parmaklarınızı veya başka nesnelere sokmayın.
- Bu talimatlara uymama veya cihazın yanlış kullanımından kaynaklanan hasarlar durumunda sorumluluk kabul edilmez.
- Aşırı ısınmayı önlemek için ısıtıcıyı örtmeyin.
- Tüm nesnelere cihazın ön ve arka kısmından en az 1 metre uzak tutun.
- Bu ürünün bazı parçaları çok ısınabilir ve bu parçalara temas yanıklara neden olabilir. Özellikle çocuklar ve savunmasız kişiler varsa dikkat edilmesi gerekir.
- Cihazı yanıcı sıvıların, solventlerin veya verniklerin bulunduğu ve yanıcı buharların var olabileceği bir odada çalıştırmayın.

## KUVARS ISITICINIZI TANIYIN



1. Güç düğmeleri
2. Kuvars tüpler
3. Güvenlik ızgarası
4. Destekleyici ayaklar

## İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Cihazı ve tüm aksesuarları ambalajından çıkarın.
- Cihazda gözle görülür herhangi bir hasar veya arıza olup olmadığını kontrol edin.
- Herhangi bir hasar veya arıza fark ederseniz, cihazı kullanmayın. Yetkili bir servis merkeziyle iletişime geçin.
- Cihaz ilk kez kullanıldığında hafif bir koku veya duman çıkarabilir. Bu durum normaldir ve sonraki kullanımlarda tekrarlanmaz.

## KUVARS ISITICI NASIL ÇALIŞIR

- Kuvars tüplerin içinde üretilen kızılötesi ışınlar, yalnızca yarım dakika içinde 800°C'ye kadar ısınarak güneş ışığına benzer doğal ve sağlıklı bir sıcaklık sağlar.
- Kuvars ısıtma sistemi havadaki oksijeni tüketmediği için insan sağlığına zararlı olan karbondioksit üretmez.
- En doğal ve sağlıklı ısınma yöntemi olan kuvars sistemin yaydığı kızılötesi ışınlar, romatizma, siyatik ve bel ağrılarının hafiflemesine de yardımcı olabilir.

## GELİŞMİŞ GÜVENLİK SİSTEMİ

- Bu ürün, yangın riskini önlemek amacıyla özel bir güvenlik sistemiyle donatılmıştır.
- Isıtıcı devrilir veya darbe alırsa, sistem otomatik olarak elektriği keser ve cihazın çalışmasını durdurur.
- Ayrıca, ön taraftaki güvenlik ızgarası yangın riskini önlemeye yardımcı olur.

## BAKIM VE DEPOLAMA

- Temizliğe başlamadan önce, cihazı her zaman fişten çekin ve tamamen soğumasını bekleyin.
- Isıtıcı uzun süre kullanılmayacaksa, yüzeyini temizleyin ve orijinal ambalajında saklayın.
- Cihazı iyi havalandırılan bir alanda muhafaza edin ve nemden ve fiziksel darbelerden koruyun.
- Yüzeyi temizlemek için hafif deterjan içeren nemli bir bez kullanın.
- Zorlu lekeler için, ısıtıcıyı suyla durulamaktan veya benzin ya da toluen gibi sert çözücüler kullanmaktan kaçının.

### Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS. ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

## **INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ**

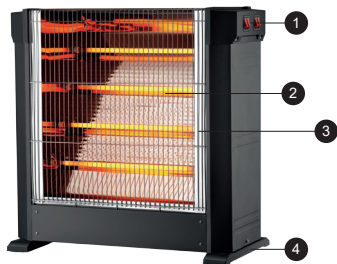
- Înainte de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Asigurați-vă că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care o folosiți.
- Păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, bonul de vânzare și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Aparatul este destinat exclusiv pentru uz privat și nu pentru uz comercial sau profesional!
- Deconectați întotdeauna aparatul de la priză atunci când nu este utilizat, când montați piese accesorii, curățați aparatul sau în cazul apariției unei defecțiuni. Oprțiți aparatul în prealabil. Trageți de priză, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele reprezentate de aparatele electrice, nu îi lăsați niciodată nesupravegheați cu aparatul. Așadar, alegeți locația aparatului astfel încât copiii să nu aibă acces la el. Aveți grijă ca cablul să nu atârne.
- Testați aparatul și cablul în mod regulat pentru eventuale deteriorări. Dacă există vreo deteriorare, aparatul nu trebuie utilizat.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul. Nu lăsați copiii să se joace cu materiale de ambalare, cum ar fi pungile de plastic.
- Această unitate poate fi utilizată de copii cu vârsta de 8 ani și peste, precum și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale, sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheați sau să li se ofere instrucțiuni privind utilizarea sigură a aparatului și să înțeleagă posibilele pericole. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii decât dacă au vârsta sub 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu reparați aparatul singur, ci consultați un expert autorizat în caz de probleme.
- Din motive de siguranță, un cablu de alimentare defect sau deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu echivalent de către producător, departamentul nostru de service pentru clienți sau o persoană calificată similar.
- Păstrați aparatul și cablul departe de căldură, lumina directă a soarelui, umiditate, margini ascuțite și altele asemenea.
- Oprțiți aparatul și deconectați-l de la priză atunci când nu îl utilizați.
- Folosiți doar accesorii originale furnizate de furnizor.
- Nu utilizați aparatul în exterior. (Cu excepția cazului în care aparatul

## RO

este conceput pentru a fi utilizat în exterior.) Protejați întotdeauna împotriva temperaturilor zero sau sub zero.

- Nu folosiți niciodată aparatul în apropierea apei (cadă, chiuvetă etc.). Aparatul nu trebuie expus la ploaie sau umiditate. Folosiți aparatul numai atunci când mâinile dvs. sunt uscate.
- Dacă aparatul cade în apă, deconectați-l înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Aparatul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu curățați aparatul cu apă și nu-l scufundați în apă.
- Folosiți aparatul numai pentru scopul prevăzut.
- Această unitate trebuie să fie operată numai când este conectată la o priză împământată instalată conform reglementărilor. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea specificată pe plăcuța de identificare.
- Daunele care apar atunci când aparatul este utilizat în scopuri diferite de cele specificate în instrucțiuni, este utilizat incorect sau nu este reparat de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Folosiți întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și orizontală.
- Aparatul nu trebuie să mai fie utilizat după ce a căzut pe o suprafață dură de la o înălțime considerabilă. Chiar și daunele invizibile pot afecta negativ siguranța funcțională a aparatului. Aparatul poate fi utilizat doar după ce a fost verificat de un profesionist.
- Nu transportați și nu trageți aparatul ținându-l de priza de alimentare, deoarece există riscul unui scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiiți, nu prindeți și nu trageți cablul de alimentare peste margini ascuțite.
- Dacă există o gaură de ventilație, nu o acoperiți. Nu turnați niciun lichid sau praf în găurile de ventilație.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în părțile deschise ale aparatului.
- Nu se acceptă răspunderea în caz de daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți încălzitorul.
- Păstrați toate obiectele la cel puțin 1 metru de partea din față și din spatele aparatului.
- Unele părți ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și contactul cu acele părți poate cauza arsuri. Trebuie acordată o atenție deosebită acolo unde sunt prezenți copii și persoane vulnerabile.
- Nu utilizați aparatul într-o încăpere în care sunt depozitate lichide inflamabile, solvenți sau lacuri și unde pot exista vapori inflamabili.

## CUŢOĂŞTEŢI APARATUL DVS. DE ÎNCĂLZIRE CU QUARTZ



1. Butoane de pornire
2. Tuburi de quartz
3. Plasă de protecție
4. Picior detaşabil

### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Scoateți aparatul și toate accesoriile din ambalaj.
- Verificați dacă aparatul prezintă daune vizibile sau defecte de funcționare.
- Dacă observați daune sau defecte, nu utilizați aparatul. Contactați un centru de service autorizat.
- La prima utilizare, aparatul poate emite un ușor miros sau fum. Acest lucru este normal și nu va mai apărea la utilizările ulterioare.

### CUM FUNCȚIONEAZĂ ÎNCĂLZITORUL CU QUARTZ

- Razele infraroșii generate în interiorul tuburilor de quartz ating o temperatură de până la 800°C în doar jumătate de minut, oferind o căldură naturală și sănătoasă, similară cu cea a razelor solare.
- Deoarece sistemul de încălzire cu quartz nu consumă oxigen din aer, acesta nu produce dioxid de carbon, care este dăunător sănătății umane.
- Fiind cel mai natural și sănătos tip de încălzire, razele infraroșii emise de sistemul cu quartz pot ajuta și la ameliorarea reumatismului, sciaticii și durerilor de spate.

### SISTEM DE SIGURANȚĂ CU ÎNTRERUPĂTOR AUTOMAT

- Acest produs este echipat cu un sistem special de siguranță pentru a preveni riscurile de incendiu.
- Dacă încălzitorul este răsturnat accidental sau suferă un impact, sistemul întrerupe imediat alimentarea cu energie electrică, oprind funcționarea aparatului.
- În plus, grila de protecție frontală contribuie la prevenirea oricărui risc de incendiu.

### CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

- Înainte de curățare, deconectați întotdeauna aparatul de la priză și așteptați să se răcească complet.
- Dacă nu intenționați să folosiți aparatul pentru o perioadă îndelungată, curățați suprafața acestuia și depozitați-l în ambalajul original.
- Păstrați-l într-un spațiu bine aerisit și protejați-l de umiditate și șocuri fizice.
- Utilizați o cârpă umedă cu o cantitate mică de detergent delicat pentru a curăța suprafața.
- Pentru petele persistente, evitați să clătiți aparatul cu apă sau să folosiți solvenți agresivi precum benzina sau toluenul.

Importator: •S.C. Zilanrom Trading S.r.l. Sos. Bucuresti-Urzieni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)  
 •S.C. Scule si Unelte Design S.r.l. Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofical.ro)

#### Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

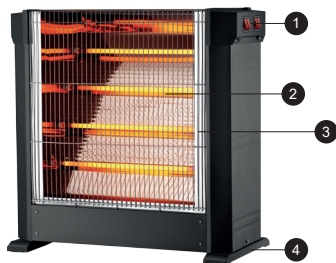
NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

## **INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA**

- Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe w Twojej sieci jest takie samo, jak napięcie, wskazane na urządzeniu.
- Zachowaj instrukcję, certyfikat gwarancyjny, paragon sprzedaży i, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku komercyjnego ani profesjonalnego!
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane oraz podczas podłączania akcesoriów, czyszczenia urządzenia lub gdy wystąpią zakłócenia. Wyłącz urządzenie wcześniej. Ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie pozostawiaj ich bez nadzoru przy urządzeniu. Dlatego wybierając miejsce dla urządzenia, rób to w taki sposób, aby dzieci nie miały do niego dostępu.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel zasilający pod kątem uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń nie należy używać urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi, takim jak plastikowe torby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku do 8 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci w wieku do 8 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pozostające bez nadzoru.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, ale w przypadku wystąpienia problemu skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony lub zepsuty przewód sieciowy można wymienić wyłącznie na równoważny przewód producenta. Wymiana powinna być przeprowadzona przez naszego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi itp.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.

- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz) Zawsze chroń je przed temperaturami poniżej zera stopni C.
- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wanna, umywalka itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz lub wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy masz suche ręce.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je od zasilania przed wyjęciem z wody. Urządzenie musi zostać sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- To urządzenie może być używane tylko wtedy, gdy jest podłączone do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z lokalnymi przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Uszkodzenia powstałe w wyniku użytkowania urządzenia w celach innych niż określone w instrukcji lub nieprawidłowego użytkowania lub nienaprawiania przez autoryzowane punkty serwisowe nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenia nie należy używać ponownie, jeśli spadnie z wysokości na twardą powierzchnię. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie można używać wyłącznie po sprawdzeniu przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za przewód zasilający, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia z powodu pęknięcia kabla. Nie zginaj, nie ściskaj ani nie przeciągaj przewodu zasilającego po ostrych krawędziach.
- Jeśli jest otwór wentylacyjny, nie zakrywaj go. Nie wlewaj żadnych płynów ani proszków do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otwartych części urządzenia.
- Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji.
- Aby uniknąć przegrzania, nie przykrywaj grzejnika.
- Trzymaj wszystkie przedmioty w odległości co najmniej 1 metra od przedniej i tylnej części urządzenia.
- Niektóre części tego produktu mogą stać się bardzo gorące, a kontakt z nimi może spowodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w miejscach, w których przebywają dzieci i osoby narażone na niebezpieczeństwo.
- Nie używaj urządzenia w pomieszczeniu, w którym przechowywane są łatwopalne płyny, rozpuszczalniki lub lakiery oraz w którym mogą występować łatwopalne opary.

## POZNAJ SWÓJ GRZEJNIK KWARCOWY



1. Przyciski zasilania
2. Rurki kwarcowe
3. Siatka druciana
4. Przymocowana nóżka

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Wyjmij urządzenie i wszystkie akcesoria z opakowania.
- Sprawdź urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń lub usterek.
- Jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia lub usterki, nie używaj urządzenia. Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Podczas pierwszego użycia urządzenie może wydzielać lekki zapach lub dym. Jest to normalne i nie wystąpi podczas kolejnych użyc.

### JAK DZIAŁA GRZEJNIK KWARCOWY

- Promienie podczerwone generowane wewnątrz rur kwarcowych osiągają temperaturę do 800°C w ciągu zaledwie pół minuty, zapewniając naturalne i zdrowe ciepło podobne do światła słonecznego.
- Ponieważ system ogrzewania kwarcowego nie pobiera tlenu z powietrza, nie wytwarza dwutlenku węgla, który jest szkodliwy dla zdrowia człowieka.

- Jako najbardziej naturalny i zdrowy rodzaj ogrzewania, promienie podczerwone emitowane przez system kwarcowy mogą również pomóc złagodzić reumatyzm, rwę kulszową i ból pleców.

### SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA Z WYŁĄCZNIKIEM

- Ten produkt jest wyposażony w specjalny system bezpieczeństwa, aby zapobiec zagrożeniom pożarowym.
- Jeśli grzejnik zostanie przypadkowo przewrócony lub uderzony, system natychmiast odcina zasilanie, zatrzymując działanie urządzenia.
- Ponadto przednia kratka bezpieczeństwa pomaga zapobiegać ryzyku pożaru.

### CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

- Przed czyszczeniem zawsze odłącz urządzenie od zasilania i odczekaj, aż całkowicie ostygnie.
- Jeśli grzejnik nie będzie używany przez dłuższy czas, wyczyść jego powierzchnię i przechowuj go w oryginalnym opakowaniu.
- Przechowuj go w dobrze wentylowanym miejscu i chroń przed wilgocią i uderzeniami fizycznymi.
- Do czyszczenia powierzchni używaj wilgotnej szmatki z niewielką ilością łagodnego detergentu.
- W przypadku trudnych do usunięcia plam należy unikać płukania grzejnika wodą lub stosowania silnych rozpuszczalników, takich jak benzyna lub toluen.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr  
 SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

#### Prawidłowe utylizowanie tego produktu



- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA. VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU. OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

### OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte upute.
- Provjerite je li nazivna napetost ista kao napetost koju koristite.
- Čuvajte upute, certifikat o garanciji, račun o kupnji i, ako je moguće, kartonsku ambalažu s unutarnjim sadržajem!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu i nije za komercijalnu ili profesionalnu upotrebu!
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kada uređaj nije u upotrebi, prilikom spajanja dodataka, čišćenja uređaja ili u slučaju smetnji. Prvo isključite uređaj. Povucite za utikač, ne za kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora s uređajem. Stoga, prilikom odabira mjesta za uređaj, postavite ga tako da djeca nemaju pristup uređaju. Pazite da kabel ne visi.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. U slučaju bilo kakvih oštećenja, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopuštajte djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažom poput plastičnih vrećica.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s fizičkim, senzornim ili mentalnim invaliditetom, ili s nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurnom korištenju uređaja i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako su mlađa od 8 godina i pod nadzorom.
- Nemojte sami popravljati uređaj, nego se obratite ovlaštenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni ili slomljeni kabel za napajanje smije biti zamijenjen samo ekvivalentnim kabelom od proizvođača, našeg službenog servisa ili slične kvalificirane osobe.
- Držite uređaj i kabel dalje od izvora topline, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, oštih rubova i slično.
- Isključite uređaj i izvadite utikač iz utičnice kada ne koristite uređaj.
- Koristite samo originalne dodatke koje pruža dobavljač.
- Ne koristite uređaj na otvorenom (osim ako je uređaj dizajniran za vanjsku upotrebu). Uvijek štitite od niskih ili nula temperatura.
- Nikada ne koristite blizu vode (kade, umivaonika itd.). Uređaj ne smije biti izložen kiši ili vlazi. Koristite uređaj samo kada su vam ruke suhe.

## CRO-BIH

- Ako uređaj padne u vodu, izvadite utikač prije nego što ga izvadite iz vode. Nemojte dodirivati izvor vode. Uređaj mora biti provjeren od strane stručnjaka prije ponovne upotrebe. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, nemojte čistiti uređaj vodom niti ga uranjati u vodu.
- Koristite uređaj samo u svrhe za koje je namijenjen.
- Ovaj uređaj smije raditi samo kada je priključen na uzemljenu utičnicu instaliranu u skladu s propisima. Provjerite odgovara li napajanje napetosti navedene na pločici.
- Štete nastale korištenjem uređaja u svrhe koje nisu navedene u uputama ili nepravilnom upotrebom ili ako uređaj nije popravljen od strane stručnjaka ne pokrivaju se garancijom.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj ne smije se više koristiti nakon što padne na tvrdu površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu negativno utjecati na sigurnost rada uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga provjeri stručnjak.
- Nikada ne nosite niti vucite uređaj držeći za utikač jer postoji rizik od kratkog spoja zbog oštećenja kabela. Ne savijajte, ne stegnite i ne vučite kabel preko oštih rubova.
- Ako postoje ventilacijska otvora, ne prekrijte ih. Ne ulijevajte tekućine ili prašinu u ventilacijska otvor.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvorene dijelove uređaja.
- Ne preuzimamo odgovornost za štetu uzrokovanu nepravilnom upotrebom ili nepoštovanjem ovih uputa.
- Kako biste izbjegli pregrijavanje, ne prekrijte grijač.
- Držite sve predmete najmanje 1 metar od prednje i stražnje strane uređaja.
- Neke dijelove ovog proizvoda mogu postati vrlo vrući i kontakt s tim dijelovima može uzrokovati opekline. Posebnu pažnju treba posvetiti kada su prisutna djeca i ranjive osobe.
- Ne koristite uređaj u prostoriji gdje se pohranjuju zapaljive tekućine, otapala ili lakovi i gdje mogu biti prisutne zapaljive pare.

## UPOZNAJTE SVOJ KVARCNI GRIJAČ



1. Tipke za uključivanje
2. Kvarcne cijevi
3. Žičana mreža
4. Odvojiva nogica

### PRIJE PRVE UPOTREBE

- Izvadite uređaj i sve dodatke iz ambalaže.
- Provjerite je li uređaj vidljivo oštećen ili neispravan.
- Ako primijetite bilo kakvo oštećenje ili kvar, nemojte koristiti uređaj. Obratite se ovlaštenom servisu.
- Tijekom prve upotrebe uređaj može ispuštati lagani miris ili dim. To je normalno i neće se ponavljati pri sljedećim korištenjima.

### KAKO DJELUJE KVARCNI GRIJAČ

- Infracrvene zrake koje se stvaraju unutar kvarcnih cijevi dosežu temperaturu do 800 °C u samo pola minute, pružajući prirodnu i zdravu toplinu sličnu sunčevoj svjetlosti.
- Budući da kvarcni sustav grijanja ne troši kisik iz zraka, ne stvara ugljikov dioksid koji je štetan za ljudsko zdravlje.
- Kao najprirodniji i najzdraviji način grijanja, infracrvene zrake iz kvarcnog sustava mogu također pomoći u ublažavanju reume, išijasa i bolova u leđima.

## SIGURNOSNI SUSTAV S PREKIDAČEM

- Ovaj proizvod opremljen je posebnim sigurnosnim sustavom koji sprječava opasnost od požara.
- Ako se grijač slučajno prevrne ili doživi udar, sustav automatski prekida napajanje i zaustavlja rad uređaja.
- Dodatno, prednja sigurnosna rešetka pomaže u sprječavanju rizika od požara.

## ČIŠĆENJE I POHRANA

- Prije čišćenja uvijek isključite uređaj iz struje i pričekajte da se potpuno ohladi.
- Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, očistite njegovu površinu i pohranite ga u originalno pakiranje.
- Držite ga na dobro prozračenom mjestu i zaštitite od vlage i fizičkih oštećenja.
- Površinu čistite vlažnom krpom s malo blagoga deterdženta.
- Za tvrdokorne mrlje, nemojte ispirati uređaj vodom niti koristiti agresivna otapala poput benzina ili toluena.

Uvoznik za HR: • ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR Tel: +385 01 2006 148  
 Uvoznik za BIH: • Digitalis d.o.o. M.Spaha 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH Tel: +387 61 095 095

### Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ETRE PREPARE POUR PLUS QU'UN MODELE IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTERISTIQUES QUI SONT CITEES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale est la même que la tension que vous utilisez.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente et, si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial ou professionnel !
- Débranchez toujours la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de la fixation des accessoires, du nettoyage de l'appareil ou en cas de perturbation. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la prise, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lors du choix de l'emplacement de votre appareil, assurez-vous que les enfants n'ont pas accès à l'appareil. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter tout dommage. Si un dommage quelconque est détecté, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec des matériaux d'emballage tels que des sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers possibles. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sauf s'ils ont moins de 8 ans et sont supervisés.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais consultez plutôt un expert agréé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un cordon d'alimentation endommagé ou cassé ne peut être remplacé que par un cordon équivalent du fabricant, de notre service clientèle ou d'une personne qualifiée similaire.
- Gardez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants, et similaires.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez que les accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour

être utilisé à l'extérieur.) Protégez-le toujours contre les températures nulles ou inférieures à zéro.

- Ne jamais utiliser près de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. N'utilisez l'appareil que lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant d'être utilisé à nouveau. Pour éviter tout risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est connecté à une prise de terre installée conformément aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages survenus lors de l'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions ou en cas d'utilisation incorrecte ou de réparation non effectuée par des experts ne sont pas couverts par la garantie.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé en cas de chute sur une surface dure depuis une hauteur. Même un dommage invisible peut avoir des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne transportez ou ne tirez jamais l'appareil en tenant la prise d'alimentation car il existe un risque de court-circuit en raison de la rupture du câble. Ne pliez pas, ne pincez pas et ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants.
- Si un orifice de ventilation est présent, ne le couvrez pas. Ne versez aucun liquide ou poudre dans les orifices de ventilation.
- Ne mettez pas vos doigts ou d'autres objets dans les parties ouvertes de l'appareil.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommage causé par une utilisation incorrecte ou le non-respect de ces instructions.
- Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas le radiateur.
- Tenez tous les objets à au moins 1 mètre de l'avant et de l'arrière de l'appareil.
- Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et le contact avec ces parties peut provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans une pièce où des liquides inflammables, des solvants ou des vernis sont stockés et où des vapeurs inflammables peuvent exister.

## FAITES CONNAISSANCE AVEC VOTRE RADIATEUR QUARTZ



- |                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| 1. Boutons d'alimentation | 3. Grille métallique |
| 2. Tubes en quartz        | 4. Pied amovible     |

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez l'appareil et tous les accessoires de l'emballage.
- Vérifiez si l'appareil présente des dommages visibles ou un dysfonctionnement.
- Si vous constatez des dommages ou un dysfonctionnement, n'utilisez pas l'appareil. Contactez un centre de service agréé.
- Lors de la première utilisation, l'appareil peut dégager une légère odeur ou un peu de fumée. Cela est normal et ne se reproduira pas lors des utilisations suivantes.

### FONCTIONNEMENT DU RADIATEUR QUARTZ

- Les rayons infrarouges produits à l'intérieur des tubes en quartz atteignent une température allant jusqu'à 800 °C en seulement 30 secondes, procurant une chaleur naturelle et saine similaire à celle du soleil.
- Le système de chauffage au quartz ne consommant pas l'oxygène de l'air, il ne produit pas de dioxyde de carbone, nocif pour la santé humaine.

- En tant que méthode de chauffage la plus naturelle et la plus saine, les rayons infrarouges émis par le système au quartz peuvent également aider à soulager les douleurs liées au rhumatisme, à la sciatique et aux maux de dos.

### SYSTÈME DE SÉCURITÉ AVEC DISJONCTEUR

- Ce produit est équipé d'un système de sécurité spécial pour prévenir les risques d'incendie.
- Si le radiateur est accidentellement renversé ou subit un choc, le système coupe immédiatement l'alimentation, arrêtant ainsi l'appareil.
- De plus, la grille de sécurité avant aide à prévenir tout risque d'incendie.

### NETTOYAGE ET RANGEMENT

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le toujours et attendez qu'il ait complètement refroidi.
- Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant une période prolongée, nettoyez sa surface et rangez-le dans son emballage d'origine.
- Conservez-le dans un endroit bien ventilé et protégez-le de l'humidité et des chocs physiques.
- Utilisez un chiffon humide avec une petite quantité de détergent doux pour nettoyer la surface.
- Pour les taches tenaces, évitez de rincer l'appareil à l'eau ou d'utiliser des solvants agressifs comme l'essence ou le toluène.

IMPORTATEUR: ZILAN FRANCE 9, Rue des Colonnes, 75002 Paris, France  
N° TVA : FR72953802378 N° SIRET : 95380237800018 zilanfrance2023@gmail.com

#### Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

## **INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS**

- Antes de usar este dispositivo, lea detenidamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que está utilizando.
- ¡Conserve las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, la caja con el embalaje interior!
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado, no comercial ni profesional.
- Siempre retire el enchufe del tomacorriente cuando no esté usando el dispositivo, al adjuntar piezas adicionales, al limpiar el dispositivo o cuando ocurra alguna interrupción. Apague el dispositivo antes de hacerlo. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los electrodomésticos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. Por lo tanto, al seleccionar la ubicación de su dispositivo, hágalo de manera que los niños no tengan acceso al dispositivo. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise el dispositivo y el cable regularmente en busca de daños. Si hay algún daño, no use el dispositivo.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No deje que los niños jueguen con material de embalaje como bolsas de plástico.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimiento, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el aparato de manera segura y comprendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que tengan menos de 8 años y no estén supervisados.
- No repare el dispositivo usted mismo, sino que consulte con un experto autorizado en caso de problemas.
- Por razones de seguridad, un cable de alimentación roto o dañado solo puede ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro servicio de atención al cliente o una persona calificada similar.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y similares.
- Apague el dispositivo y desenchúfelo cuando no lo esté usando.
- Use solo accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No use el dispositivo en el exterior. (A menos que el dispositivo esté diseñado para usarse al aire libre.) Siempre protéjalo de temperaturas

bajo cero o sub cero.

- Nunca use cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). El aparato no debe estar expuesto a la lluvia ni a la humedad. Solo use el dispositivo cuando sus manos estén secas.
- Si el dispositivo cae en el agua, desenchúfelo antes de sacarlo del agua. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de volver a usarse. Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja en agua.
- Use el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo solo debe ser operado cuando esté conectado a un tomacorriente con toma a tierra instalado de acuerdo con las regulaciones. Asegúrese de que el voltaje de suministro sea el mismo que el voltaje indicado en la placa de identificación.
- Los daños que ocurran cuando el dispositivo se use para fines distintos a los especificados en las instrucciones, se use incorrectamente o no se repare por expertos no están cubiertos por la garantía.
- Siempre use el dispositivo sobre una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe usarse después de caer sobre una superficie dura desde una altura. Incluso los daños invisibles pueden afectar la seguridad funcional del dispositivo. El dispositivo solo se puede usar después de ser revisado por un profesional.
- Nunca transporte ni tire del dispositivo sosteniendo el enchufe de alimentación, ya que existe el riesgo de cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, apriete ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si el dispositivo tiene un orificio de ventilación, no lo cubra. No vierta ningún líquido ni polvo en los orificios de ventilación.
- No inserte los dedos ni otros objetos en las partes abiertas del dispositivo.
- No se acepta responsabilidad en caso de daños causados por un uso inapropiado o por no cumplir con estas instrucciones.
- Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calentador.
- Mantenga todos los objetos a al menos 1 metro de la parte delantera y trasera del aparato.
- Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y el contacto con ellas podría causar quemaduras. Se debe prestar especial atención cuando haya niños y personas vulnerables presentes.
- No opere el aparato en una habitación donde se almacenen líquidos inflamables, disolventes o barnices y donde puedan existir vapores inflamables.

## CONOZCA SU ESTUFA DE CUARZO



1. Botones de encendido
2. Tubos de cuarzo
3. Malla metálica
4. Patas desmontables

### ANTES DEL PRIMER USO

- Retire el dispositivo y todos los accesorios del embalaje.
- Verifique si el aparato presenta daños visibles o fallos de funcionamiento.
- Si nota algún daño o mal funcionamiento, no utilice el dispositivo. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
- Durante el primer uso, el dispositivo puede emitir un ligero olor o humo. Esto es normal y no ocurrirá en usos posteriores.

### CÓMO FUNCIONA LA ESTUFA DE CUARZO

- Los rayos infrarrojos generados dentro de los tubos de cuarzo alcanzan una temperatura de hasta 800 °C en solo medio minuto, proporcionando un calor natural y saludable similar al del sol.
- Como el sistema de calefacción de cuarzo no consume oxígeno del aire, no produce dióxido de carbono, lo cual es perjudicial para la salud humana.

- Al ser el tipo de calefacción más natural y saludable, los rayos infrarrojos emitidos por el sistema de cuarzo también pueden ayudar a aliviar el reumatismo, la ciática y los dolores de espalda.

### SISTEMA DE SEGURIDAD CON INTERRUPTOR AUTOMÁTICO

- Este producto está equipado con un sistema de seguridad especial para prevenir riesgos de incendio.
- Si la estufa se vuelca accidentalmente o recibe un golpe, el sistema corta inmediatamente la energía y detiene el funcionamiento del dispositivo.
- Además, la rejilla de seguridad frontal ayuda a prevenir cualquier riesgo de incendio.

### LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

- Antes de limpiar, desenchufe siempre el dispositivo y espere a que se enfríe por completo.
- Si no va a utilizar la estufa durante un período prolongado, limpie su superficie y guárdela en su embalaje original.
- Guárdela en un lugar bien ventilado y protéjala de la humedad y los golpes físicos.
- Utilice un paño húmedo con una pequeña cantidad de detergente suave para limpiar la superficie.
- Para las manchas difíciles, evite enjuagar la estufa con agua o usar disolventes agresivos como gasolina o tolueno.

#### Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AIUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

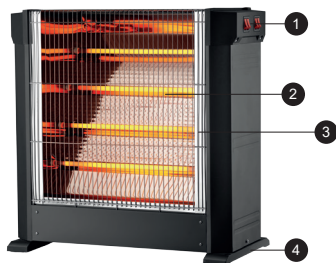
## **ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE**

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale sia la stessa della tensione che si sta utilizzando.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, la ricevuta di acquisto e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno!
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato, non commerciale o professionale.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso, quando si attaccano accessori, si pulisce il dispositivo o quando si verifica un malfunzionamento. Spegnerne il dispositivo prima di farlo. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai senza sorveglianza con il dispositivo. Pertanto, quando scegli la posizione per il dispositivo, assicurati che i bambini non abbiano accesso ad esso. Fai attenzione a non lasciare che il cavo penda.
- Controlla regolarmente il dispositivo e il cavo per eventuali danni. Se ci sono danni, non utilizzare il dispositivo.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare che i bambini giochino con materiali di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o senza esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o che abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e comprendano i possibili pericoli. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano meno di 8 anni e non siano supervisionati.
- Non riparare il dispositivo da soli, ma consultare un esperto autorizzato in caso di problemi.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato può essere sostituito solo da un cavo equivalente del produttore, dal nostro servizio clienti o da una persona qualificata simile.
- Mantieni il dispositivo e il cavo lontano da fonti di calore, luce solare diretta, umidità, bordi appuntiti e simili.
- Spegni il dispositivo e scollegalo quando non lo utilizzi.
- Utilizza solo accessori originali forniti dal fornitore.

## IT

- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. (A meno che il dispositivo non sia progettato per l'uso esterno.) Proteggilo sempre da temperature sotto lo zero.
- Non utilizzare mai vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizza il dispositivo solo quando le tue mani sono asciutte.
- Se il dispositivo cade in acqua, scollegalo prima di tirarlo fuori. Non toccare la fonte d'acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di essere riutilizzato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua o immergerlo nell'acqua.
- Usa il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo quando è collegato a una presa a terra installata secondo le normative. Assicurati che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta.
- I danni che si verificano quando il dispositivo viene utilizzato per scopi diversi da quelli indicati nelle istruzioni, viene utilizzato in modo scorretto o non viene riparato da esperti non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizza sempre il dispositivo su una superficie piana e orizzontale.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato dopo essere caduto su una superficie dura da un'altezza. Anche danni invisibili possono influire sulla sicurezza funzionale del dispositivo. Il dispositivo può essere utilizzato solo dopo essere stato verificato da un professionista.
- Non trasportare o tirare il dispositivo tenendo la spina di alimentazione, poiché c'è il rischio di cortocircuito a causa della rottura del cavo. Non piegare, schiacciare o tirare il cavo di alimentazione su bordi appuntiti.
- Se il dispositivo ha un foro di ventilazione, non coprirlo. Non versare liquidi o polveri nei fori di ventilazione.
- Non inserire dita o altri oggetti nelle parti aperte del dispositivo.
- Non si accettano responsabilità in caso di danni causati da un uso improprio o da un mancato rispetto di queste istruzioni.
- Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.
- Tieni tutti gli oggetti a una distanza di almeno 1 metro dalla parte anteriore e posteriore dell'apparecchio.
- Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e il contatto con esse potrebbe causare scottature. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.
- Non utilizzare l'apparecchio in una stanza in cui sono conservati liquidi infiammabili, solventi o vernici e dove potrebbero esserci vapori infiammabili.

## CONOSCI IL TUO RADIATORE AL QUARZO



1. Pulsanti di accensione
2. Tubi al quarzo
3. Griglia metallica
4. Piedini rimovibili

### PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Rimuovere il dispositivo e tutti gli accessori dall'imballaggio.
- Controllare che il dispositivo non presenti danni visibili o malfunzionamenti.
- Se si notano danni o anomalie, non utilizzare il dispositivo. Contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Durante il primo utilizzo, il dispositivo può emettere un leggero odore o del fumo. Questo è normale e non si ripeterà nei successivi utilizzi.

### COME FUNZIONA IL RADIATORE AL QUARZO

- I raggi infrarossi generati all'interno dei tubi al quarzo raggiungono una temperatura fino a 800°C in soli trenta secondi, offrendo un calore naturale e salutare simile a quello del sole.
- Poiché il sistema di riscaldamento al quarzo non consuma ossigeno dall'aria, non produce anidride carbonica, dannosa per la salute umana.
- Essendo il tipo di riscaldamento più naturale e salutare, i raggi infrarossi emessi dal sistema al quarzo possono anche aiutare ad alleviare dolori reumatici, sciatici e lombari.

### SISTEMA DI SICUREZZA CON INTERRUETTORE AUTOMATICO

- Questo prodotto è dotato di un sistema di sicurezza speciale per prevenire il rischio di incendi.
- Se il radiatore si ribalta accidentalmente o subisce un urto, il sistema interrompe immediatamente l'alimentazione elettrica, arrestando il funzionamento dell'apparecchio.
- Inoltre, la griglia di sicurezza frontale aiuta a prevenire eventuali rischi di incendio.

### PULIZIA E CONSERVAZIONE

- Prima di pulire il dispositivo, scollegarlo sempre dalla presa e attendere che si sia completamente raffreddato.
- Se non si prevede di utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo, pulirne la superficie e conservarlo nella confezione originale.
- Riporlo in un luogo ben ventilato e proteggerlo dall'umidità e dagli urti.
- Utilizzare un panno umido con una piccola quantità di detergente delicato per pulire la superficie.
- Per le macchie più ostinate, evitare di risciacquare il dispositivo con acqua o di utilizzare solventi aggressivi come benzina o toluene.

#### Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

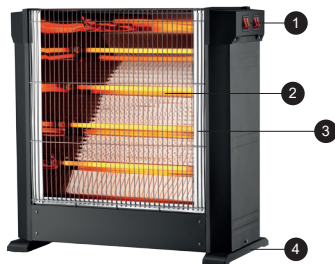
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЕН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

## **ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

- Перед использованием этого устройства внимательно прочитайте инструкцию.
  - Убедитесь, что номинальное напряжение совпадает с напряжением, которое вы используете.
  - Храните инструкции, сертификат гарантии, чек о покупке и, если возможно, картонную упаковку с внутренним содержимым!
  - Устройство предназначено исключительно для личного использования и не для коммерческого, профессионального использования!
  - Всегда вытаскивайте вилку из розетки, когда устройство не используется, при подключении аксессуаров, очистке устройства или при возникновении неисправностей. Перед этим выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
  - Чтобы защитить детей от опасностей электрических приборов, никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. Поэтому при выборе места для устройства убедитесь, что дети не имеют к нему доступа. Убедитесь, что кабель не свисает.
  - Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. В случае повреждений устройство не следует использовать.
  - Не позволяйте детям играть с устройством. Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами, такими как пластиковые пакеты.
  - Это устройство могут использовать дети старше 8 лет и лица с физическими, сенсорными или умственными нарушениями, или не имеющие опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности. Очистку и техническое обслуживание устройства не должны выполнять дети, если они младше 8 лет и находятся под присмотром.
  - Не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, а лучше проконсультируйтесь с авторизованным специалистом в случае проблем.
- Посоображениям безопасности поврежденный или сломанный шнур питания может быть заменен только эквивалентным шнуром от производителя, нашего сервисного центра или другого квалифицированного лица.
- Держите устройство и кабель подальше от источников тепла, прямого солнечного света, влаги, острых краев и т.п.
  - Выключайте устройство и вынимайте вилку из розетки, когда не используете устройство.

- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на улице (если только устройство не предназначено для использования на улице). Всегда защищайте от отрицательных температур.
- Никогда не используйте вблизи воды (ванна, раковина и т.д.). Не подвергайте устройство дождю или влаге. Используйте устройство только когда ваши руки сухие.
- Если устройство упало в воду, вытяните вилку, прежде чем извлечь его из воды. Не трогайте источник воды. Устройство должно быть проверено специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска электрического удара, не очищайте устройство водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только по назначению.
- Это устройство должно работать только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с правилами. Убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на типовой табличке.
- Повреждения, возникающие при использовании устройства не по назначению, неправильном использовании или при отсутствии ремонта специалистами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на ровной и горизонтальной поверхности.
- Не используйте устройство после падения на твердую поверхность с высоты. Даже невидимые повреждения могут негативно повлиять на функциональную безопасность устройства. Устройство можно использовать только после проверки профессионалом.
- Никогда не переносите и не тяните устройство за шнур питания, так как это может привести к короткому замыканию из-за повреждения кабеля. Не сгибайте, не заземляйте и не тяните шнур питания по острым краям.
- Если есть вентиляционные отверстия, не закрывайте их. Не заливайте жидкость или порошок в вентиляционные отверстия.
- Не вставляйте пальцы или другие предметы в открытые части устройства.
- Мы не несём ответственности за ущерб, причинённый неправильным использованием или несоблюдением этих инструкций.
- Чтобы избежать перегрева, не закрывайте обогреватель.
- Держите все предметы на расстоянии не менее 1 метра от передней и задней части устройства.
- Некоторые части этого продукта могут сильно нагреваться, и контакт с ними может вызвать ожоги. Особое внимание следует уделять в присутствии детей и уязвимых людей.
- Не используйте прибор в помещении, где хранятся воспламеняющиеся жидкости, растворители или лаки и где могут присутствовать воспламеняющиеся пары.

## ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ВАШИМ КВАРЦЕВЫМ ОБОГРЕВАТЕЛЕМ



1. Кнопки питания
2. Кварцевые трубки
3. Металлическая сетка
4. Съёмная ножка

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Достаньте устройство и все аксессуары из упаковки.
- Проверьте устройство на наличие видимых повреждений или неисправностей.
- Если вы обнаружите повреждения или неисправности, не используйте устройство. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- При первом использовании устройство может издавать лёгкий запах или дым. Это нормально и не повторится при последующих использованиях.

### КАК РАБОТАЕТ КВАРЦЕВЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ

- Инфракрасные лучи, генерируемые внутри кварцевых трубок, достигают температуры до 800°C всего за полминуты, обеспечивая естественное и полезное тепло, схожее с солнечным.
- Поскольку кварцевая система обогрева не потребляет кислород из воздуха, она не выделяет углекислый газ, вредный для здоровья человека.

- Будучи самым естественным и полезным видом отопления, инфракрасные лучи, испускаемые кварцевой системой, также могут способствовать облегчению симптомов ревматизма, ишиаса и болей в спине.

### СИСТЕМА БЕЗОПАСНОСТИ С АВТОМАТИЧЕСКИМ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕМ

- Это устройство оснащено специальной системой безопасности для предотвращения возгораний.
- В случае случайного опрокидывания или удара система немедленно отключает питание, прекращая работу устройства.
- Дополнительно, передняя защитная решётка помогает предотвратить риск возгорания.

### ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

- Перед очисткой всегда отключайте устройство от сети и дождитесь его полного остывания.
- Если вы не планируете использовать обогреватель длительное время, очистите его поверхность и храните в оригинальной упаковке.
- Храните его в хорошо проветриваемом месте, защищённом от влаги и механических повреждений.
- Для очистки поверхности используйте влажную ткань с небольшим количеством мягкого моющего средства.
- Для удаления стойких загрязнений избегайте промывания устройства водой или использования агрессивных растворителей, таких как бензин или толуол.

#### Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.  
INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.  
KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

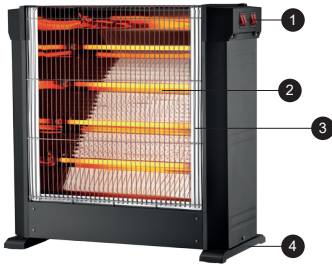
## UDHËZIME TË PËRGGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME

- Para se të përdorni këtë pajisje, lexoni me kujdes manualin e udhëzimeve.
- Sigurohuni që tensioni i specifikuar të jetë i njëjtë me tensionin që përdorni.
- Ruani udhëzimet, certifikatën e garancisë, faturën e blerjes dhe, nëse është e mundur, kutinë me paketimin e brendshëm!
- Pajisja është e destinuar vetëm për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial, as për përdorim profesional!
- Përherë hiqni plug-in nga prizë sa herë që pajisja nuk është në përdorim, kur montoni pjesë aksesore, pastroni pajisjen, ose kur ndodh ndonjë ndërprerje. Fikni pajisjen përpara. Tërhiqni për plug-in, jo për kablo.
- Për të mbrojtur fëmijët nga rreziqet e pajisjeve elektrike, kurrë mos i lini ata pa mbikëqyrje me pajisjen. Prandaj, kur të zgjidhni vendndodhjen për pajisjen tuaj, bëjeni në mënyrë që fëmijët të mos kenë qasje në pajisje. Sigurohuni që kabli të mos varës.
- Kontrolloni rregullisht pajisjen dhe kabllon për dëmtime. Nëse ka dëmtime të ndonjë lloji, pajisja nuk duhet të përdoret.
- Mos i lini fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos i lini fëmijët të luajnë me materialet e paketimit, siç janë çantat plastike.
- Ky aparat mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeçare dhe më të mëdhenj dhe persona me aftësi fizike, sensory, ose mendore, ose të paekspertizuar dhe të pakënaqur me njohuritë, me kusht që ata të mbikëqyren ose të kenë marrë udhëzime mbi mënyrën e përdorimit të sigurt të aparatit dhe të kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët, përveç nëse ata janë nën 8 vjeç dhe pa mbikëqyrje.
- Mos e riparoni pajisjen vetë, por konsultohuni me një ekspert të autorizuar në rast problemesh.
- Për arsye sigurie, një kablo e energjisë e dëmtuar ose e thyer mund të zëvendësohet vetëm me një kablo ekuivalente nga prodhuesi, departamenti ynë i shërbimit për klientët ose një person i kualifikuar i ngjashëm.
- Mbani pajisjen dhe kabllon larg nxehtësisë, dritës së drejtpërdrejtë të diellit, lagështisë, qosheve të mprehta dhe të ngjashme.
- Fikni pajisjen dhe hiqni plug-in, kur nuk e përdorni pajisjen.
- Përdorni vetëm aksesore origjinalë të siguruar nga furnizuesi.

## AL

- Mos përdorni pajisjen jashtë (përveç nëse pajisja është e dizajnuar për përdorim jashtë). Mbroni gjithmonë nga temperaturat nën zero.
- Kurrë mos e përdorni pranë ujit (banjë, lavaman, etj.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet në shi ose lagështi. Përdorni pajisjen vetëm kur duar tuaja janë të thata.
- Nëse pajisja bie në ujë, hiqni plug-in para se ta nxirrni atë nga uji. Mos e prekni burimin e ujit. Pajisja duhet të kontrollohet nga një specialist përpara se të përdoret përsëri. Për të shmangur rrezikun e goditjes elektrike, mos e pastroni pajisjen me ujë dhe mos e zhytni në ujë.
- Përdorni pajisjen vetëm për qëllimin e synuar.
- Ky aparat duhet të funksionojë vetëm kur është i lidhur me një prizë të lidhur me tokë të instaluar në përputhje me rregullat. Sigurohuni që tensioni i furnizimit të përkojë me tensionin e shënuar në tabelën e tipit.
- Dëmtimet që ndodhin kur pajisja përdoret për qëllime të tjera përveç atyre të specifikuara në udhëzime ose përdoret gabimisht ose nuk riparohet nga ekspertët nuk mbulohen nga garancia.
- Përdorni gjithmonë pajisjen mbi një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Pajisja nuk duhet të përdoret më pas, në rast të rënies në një sipërfaqe të fortë nga lartësia. Edhe dëmtimet e padukshme mund të kenë efekte negative në sigurinë funksionale të pajisjes. Pajisja mund të përdoret vetëm pas një kontrolli nga një profesionist.
- Kurrë mos e mbani ose tërhiqni pajisjen duke mbajtur për plug-in, pasi ka rrezik për një shkurtim të qarkut për shkak të thyerjes së kabllit. Mos e përkulni, mos e ngjeshni dhe mos e tërhiqni kabllon e energjisë mbi qoshe të mprehta.
- Nëse ka një vrimë ventilimi, mos e mbuloni atë. Mos derdoni asnjë lëng ose pluhur në vrimat e ventilimit.
- Mos e fusni gishta ose objekte të tjera në pjesët e hapura të pajisjes.
- Nuk merret asnjë përgjegjësi për dëmet që shkaktohen nga përdorimi i gabuar ose mosrespektimi i këtyre udhëzimeve.
- Për të shmangur mbinxehjen, mos e mbuloni ngrohësin.
- Mbani të gjitha objektet të paktën 1 metër larg nga ana e përparme dhe e pasme e pajisjes.
- Disa pjesë të këtij produkti mund të bëhen shumë të nxehta dhe kontakti me këto pjesë mund të shkaktojë djegie. Duhet kushtuar vëmendje të veçantë kur janë të pranishëm fëmijë dhe individë të cenusëm.
- Mos e përdorni pajisjen në një dhomë ku ruhen lëngje të ndezshme, tretës ose lakra dhe ku mund të jenë të pranishëm avuj të ndezshëm

## NJOHUNI ME NGROHËSIN TUAJ ME KUARCIT



1. Butonët e ndezjes
2. Tubat e kuarcit
3. Rrjeta metalike
4. Këmbë të montueshme

### PARA PËRDORIMIT TË PARË

- Hiqeni pajisjen dhe të gjitha aksesorët nga ambalazhi.
- Kontrolloni pajisjen për ndonjë dëmtim të dukshëm ose defekt.
- Nëse vëreni ndonjë dëmtim ose defekt, mos e përdorni pajisjen. Kontaktoni një qendër të autorizuar shërbimi.
- Gjatë përdorimit të parë, pajisja mund të lëshojë një erë ose tym të lehtë. Kjo është normale dhe nuk do të ndodhë në përdorimet pasuese.

### SI FUNKSIONON NGROHËSI ME KUARCIT

- Rrezet infra të kuqe që gjenerohen brenda tubave të kuarcit arrijnë temperaturën deri në 800°C për vetëm gjysmë minute, duke ofruar një ngrohje natyrale dhe të shëndetshme, të ngjashme me rrezet e diellit.
- Meqenëse sistemi i ngrohjes me kuarc nuk konsumon oksigjen nga ajri, ai nuk prodhon dioksid karboni, i cili është i dëmshëm për shëndetin e njeriut.

- Si forma më natyrale dhe e shëndetshme e ngrohjes, rrezet infra të kuqe që lëshohen nga sistemi i kuarcit gjithashtu mund të ndihmojnë në lehtësimin e reumatizms, nervit shiatik dhe dhimbjeve të shpinës.

### SISTEM SIGURIE ME ÇËRPRERËS AUTOMATIK

- Ky produkt është i pajisur me një sistem sigurie të veçantë për të parandaluar rrezikun e zjarrit.
- Nëse pajisja përmbysset aksidentalisht ose goditet, sistemi ndërpret menjëherë furnizimin me energji elektrike, duke ndalur funksionimin e pajisjes.
- Për më tepër, grila e përparme e sigurisë ndihmon në parandalimin e çdo rreziku zjarri.

### PASTRIMI DHE RUAJTJA

- Para pastrimit, gjithmonë shkëputeni pajisjen nga rryma elektrike dhe prisni derisa të ftohet plotësisht.
- Nëse pajisja nuk do të përdoret për një periudhë të gjatë, pastroni sipërfaqen e saj dhe ruajeni në paketimin origjinal.
- Mbajeni në një vend të ajrosur mirë dhe mbrojeni nga lagështia dhe goditjet fizike.
- Përdorni një leckë të lagur me një sasi të vogël detergjenti të butë për të pastruar sipërfaqen.
- Për njollat e forta, shmangni shpëlarjen e pajisjes me ujë ose përdorimin e tretësve të fortë si benzina apo tolueni.

#### Ndalimi i saktë i këtij produkti



- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rizhvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktoni shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

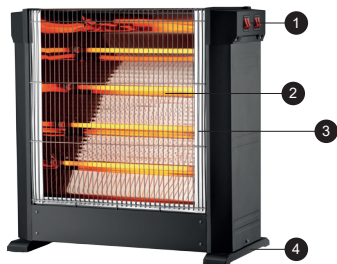
МОЛЯ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА УРЕДА ТЪЙ КАТО МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА РАЗЛИЧНИ МОДЕЛИ ВАШИЯТ УРЕД Е ВЪЗМОЖНО ДА НЕ СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ФУНКЦИИТЕ, СОПОМЕНЕНИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО. ТОЗИ ЕЗИК Е ПРЕВЕДЕН С ПОМОЩТА НА ИЗКУСТВЕН ИНТЕЛЕКТ.

## ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Преди да използвате това устройство, внимателно прочетете ръководството за употреба.
- Уверете се, че номиналното напрежение е същото като напрежението, което използвате.
- Съхранявайте инструкциите, гаранционния сертификат, разписката за покупка и, ако е възможно, картонената кутия с вътрешната опаковка!
- Устройството е предназначено изключително за лична употреба и не за търговска или професионална употреба!
- Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато устройството не се използва, когато прикрепяте аксесоари, почиствате устройството или когато се появят смущения. Първо изключете устройството. Дърпайте за щепсела, а не за кабела.
- За да защитите децата от опасностите на електрическите уреди, никога не ги оставяйте без надзор с устройството. Следователно, когато избирате място за устройството, направете го така, че децата да нямат достъп до него. Внимавайте кабелът да не виси.
- Редовно проверявайте устройството и кабела за повреди. Ако има повреди от какъвто и да е вид, устройството не трябва да се използва.
- Не позволявайте на децата да играят с устройството. Не позволявайте на децата да играят с опаковъчните материали, като пластмасови торбички.
- Това устройство може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с физически, сетивни или умствени увреждания, или с недостатъчен опит и знания, при условие че те са под наблюдение или са получили инструкции за безопасно използване на устройството и разбират възможните опасности. Почистването и поддръжката на устройството не трябва да се извършват от деца, освен ако те са под 8 години и под надзор.
- Не ремонтирайте устройството сами, а се консултирайте с упълномощен специалист в случай на проблеми.
- По съображения за безопасност, повреден или счупен захранващ кабел може да бъде заменен само с еквивалентен кабел от производителя, нашия отдел за обслужване на клиенти или подобно квалифицирано лице.
- Дръжте устройството и кабела далеч от топлина, пряка слънчева светлина, влага, остри ръбове и подобни.
- Изключвайте устройството и изваждайте щепсела от контакта, когато не използвате устройството.
- Използвайте само оригинални аксесоари, предоставени от доставчика.

- Не използвайте устройството на открито (освен ако устройството не е проектирано за външна употреба). Винаги предпазвайте от отрицателни температури.
- Никога не използвайте близо до вода (вана, мивка и т.н.). Устройството не трябва да бъде изложено на дъжд или влага. Използвайте устройството само когато ръцете ви са сухи.
- Ако устройството падне във вода, изключете го, преди да го извадите от водата. Не докосвайте водния източник. Устройството трябва да бъде проверено от специалист, преди да се използва отново. За да избегнете риска от електрически удар, не почиствайте устройството с вода и не го потапяйте във вода.
- Използвайте устройството само за предназначенията цел.
- Това устройство трябва да работи само когато е свързано с заземен контакт, инсталиран в съответствие с правилата. Уверете се, че напрежението на захранването съответства на напрежението, посочено на табелката.
- Щетите, които настъпват, когато устройството се използва за цели, различни от тези, посочени в инструкциите, или когато се използва неправилно или не се ремонтира от специалисти, не се покриват от гаранцията.
- Винаги използвайте устройството на равна и хоризонтална повърхност.
- Устройството не трябва да се използва след падане на твърда повърхност от височина. Дори невидимите повреди могат да повлияят отрицателно на функционалната безопасност на устройството. Устройството може да се използва само след проверка от професионалист.
- Никога не носете или дърпайте устройството, като държите за захранващия кабел, тъй като съществува риск от късо съединение поради повреда на кабела. Не огъвайте, не прищипвайте и не дърпайте захранващия кабел по остри ръбове.
- Ако има вентилационни отвори, не ги покривайте. Не наливайте течности или прах в вентилационните отвори.
- Не вкарвайте пръсти или други предмети в отворените части на устройството.
- Не носим отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неспазване на тези инструкции.
- За да избегнете прегряване, не покривайте отоплителя.
- Дръжте всички предмети на разстояние най-малко 1 метър от предната и задната част на уреда.
- Някои части на този продукт могат да се нагреят много и контактът с тях може да предизвика изгаряния. Особено внимание трябва да се обърне, когато са на разположение деца и уязвими хора.
- Не използвайте уреда в помещение, където се съхраняват запалителни течности, разтворители или лакове и където могат да присъстват запалителни пари.

## ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ КВАРЦОВ ОТОПЛИТЕЛ



1. Бутони за включване
2. Кварцови тръби
3. Метална мрежа
4. Прикрепящ се крак

### ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

- Извадете уреда и всички аксесоари от опаковката.
- Проверете уреда за видими повреди или неизправности.
- Ако забележите повреда или неизправност, не използвайте уреда. Свържете се с оторизиран сервизен център.
- При първоначална употреба уредът може да издаде лека миризма или дим. Това е нормално и няма да се случи при следващи употреби.

### КАК РАБОТИ КВАРЦОВИЯТ ОТОПЛИТЕЛ

- Инфрарчервените лъчи, генерирани вътре в кварцовите тръби, достигат температура до 800°C само за половин минута, осигурявайки естествена и здравословна топлина, подобна на слънчевата.
- Тъй като кварцовата отоплителна система не консумира кислород от въздуха, тя не произвежда въглероден диоксид, който е вреден за човешкото здраве.

- Като най-естествен и здравословен вид отопление, инфрарчервените лъчи, излъчвани от кварцовата система, също могат да помогнат за облекчаване на ревматизъм, ишиас и болки в гърба.

### СИСТЕМА ЗА БЕЗОПАСНОСТ С ПРЕКЪСВАЧ

- Този продукт е оборудван със специална система за безопасност за предотвратяване на пожари.
- Ако отоплителят се преобърне или бъде ударен случайно, системата незабавно прекъсва захранването и спира работата на уреда.
- Освен това предната защитна решетка помага за предотвратяване на риск от пожар.

### ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа и изчакайте да се охлади напълно преди почистване.
- Ако няма да използвате отоплителя за дълъг период от време, почистете повърхността му и го съхранявайте в оригиналната опаковка.
- Пазете го на добре проветриво място, защитено от влага и физически удари.
- Използвайте влажна кърпа с малко количество мек почистващ препарат, за да почистите повърхността.
- При упорити петна не изплаквайте уреда с вода и не използвайте агресивни разтворители като бензин или толуол.

### Правилно изхвърляне на този продукт



- Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с другите битови отпадъци в цяла Европейския съюз.
- За да се предотврати възможно вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да се насърчи устойчивото повторно използване на материалните ресурси.
- За връщане на използвания от вас уред, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. Те могат да вземат този продукт за екологично безопасно рециклиране.

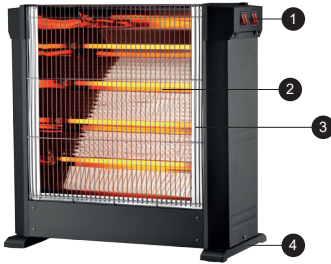
ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ: ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΛΟ.  
ΟΙ ΛΕΙΠΟΥΡΓΙΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ Ο ΟΔΙΚΟΣ ΣΑΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ.  
ΑΥΤΗ Η ΓΛΩΣΣΑ ΕΧΕΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση είναι ίδια με την τάση που χρησιμοποιείτε.
- Κρατήστε τις οδηγίες, το πιστοποιητικό εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και, αν είναι δυνατόν, το κουτί με την εσωτερική συσκευασία!
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για επαγγελματική χρήση ή εμπορική χρήση.
- Αφαιρέστε πάντα το βύσμα από την πρίζα όταν η συσκευή δεν είναι σε χρήση, όταν προσαρμόζετε εξαρτήματα, καθαρίζετε τη συσκευή ή όταν συμβαίνει κάποιο πρόβλημα. Απενεργοποιήστε τη συσκευή εκ των προτέρων. Τραβήξτε το βύσμα, όχι το καλώδιο.
- Για να προστατεύσετε τα παιδιά από τους κινδύνους των ηλεκτρικών συσκευών, μην τα αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη με τη συσκευή. Επομένως, όταν επιλέγετε τη θέση για τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν έχουν πρόσβαση στη συσκευή. Φροντίστε να μην κρέμεται το καλώδιο.
- Ελέγξτε τακτικά τη συσκευή και το καλώδιο για τυχόν ζημιές. Αν υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με υλικά συσκευασίας όπως σακούλες από πλαστικό.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές αναπηρίες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη σωστή και ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Η καθαριότητα και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι κάτω από 8 ετών και δεν επιβλέπονται.
- Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας, αλλά απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο ειδικό σε περίπτωση προβλήματος.
- Για λόγους ασφαλείας, ένα κατεστραμμένο ή χαλασμένο καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να αντικατασταθεί μόνο με ένα αντίστοιχο καλώδιο από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών μας ή έναν παρόμοιο εξειδικευμένο επαγγελματία.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από τη θερμότητα, την άμεση ηλιακή ακτινοβολία, την υγρασία, αιχμηρές γωνίες και παρόμοια.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε τη όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ που παρέχονται από τον προμηθευτή.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. (Εκτός αν η συσκευή είναι σχεδιασμένη για εξωτερική χρήση.) Προστατέψτε τη πάντα από θερμοκρασίες κάτω του μηδενός.
- Μην τη χρησιμοποιείτε ποτέ κοντά στο νερό (μπανιέρα, νεροχύτης κλπ.). Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν τα χέρια σας είναι στεγνά.
- Αν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε τη πριν τη βγάλετε από το νερό. Μην αγγίζετε την πηγή νερού. Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό ή την βυθίζετε στο νερό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό.
- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένη σε μια γειωμένη πρίζα που είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τις κανονιστικές απαιτήσεις. Βεβαιωθείτε ότι η τάση παροχής είναι ίδια με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα τύπου.
- Ζημιές που προκύπτουν όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς άλλους από αυτούς που αναφέρονται στις οδηγίες ή όταν χρησιμοποιείται λανθασμένα ή δεν επισκευάζεται από εξειδικευμένο προσωπικό δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μετά την πτώση σε σκληρή επιφάνεια από ύψος. Ακόμα και αόρατες ζημιές μπορεί να επηρεάσουν την ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο αφού ελεγχθεί από επαγγελματία.
- Μην μεταφέρετε ή τραβάτε τη συσκευή κρατώντας το βύσμα τροφοδοσίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω θραύσης του καλωδίου. Μην λυγίζετε, πιέζετε ή τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας σε αιχμηρές γωνίες.
- Αν υπάρχει αεραγωγός, μην τον καλύπτετε. Μην ρίχνετε υγρά ή σκόνες στους αεραγωγούς.
- Μην εισάγετε δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα στα ανοιχτά μέρη της συσκευής.
- Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση ή αμέλεια να ακολουθηθούν οι οδηγίες.
- Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη θερμάστρα.
- Κρατήστε όλα τα αντικείμενα τουλάχιστον 1 μέτρο μακριά από το μπροστινό και το πίσω μέρος της συσκευής.
- Ορισμένα μέρη του προϊόντος αυτού μπορούν να γίνουν πολύ ζεστά και η επαφή με αυτά μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί όταν υπάρχουν παιδιά και ευάλωτα άτομα.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή σε δωμάτιο όπου αποθηκεύονται εύφλεκτα υγρά, διαλύτες ή βαφές και όπου μπορεί να υπάρχουν εύφλεκτοι ατμοί.

## ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΚΒΑΡΤΣΙΝΗ ΣΟΜΠΑ ΣΑΣ



1. Κουμπιά λειτουργίας
2. Κβάρτσινοι σωλήνες
3. Μεταλλικό πλέγμα
4. Αποσπώμενο πόδι

### ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αφαιρέστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία.
- Ελέγξτε τη συσκευή για ορατές φθορές ή δυσλειτουργίες.
- Αν παρατηρήσετε κάποια φθορά ή δυσλειτουργία, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Κατά την πρώτη χρήση, η συσκευή μπορεί να εκπέμψει ελαφριά οσμή ή καπνό. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν θα επαναληφθεί στις επόμενες χρήσεις.

### ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ Η ΚΒΑΡΤΣΙΝΗ ΣΟΜΠΑ

- Οι υπέρυθρες ακτίνες που παράγονται μέσα στους σωλήνες χαλαζία φτάνουν σε θερμοκρασία έως και 800°C μέσα σε μόλις μισό λεπτό, προσφέροντας φυσική και υγιεινή ζεστασιά, παρόμοια με αυτήν του ηλίου.
- Δεδομένου ότι το σύστημα θέρμανσης με χαλαζία δεν καταναλώνει οξυγόνο από τον αέρα, δεν παράγει διοξείδιο του άνθρακα, το οποίο είναι επιβλαβές για την ανθρώπινη υγεία.

- Ως ο πιο φυσικός και υγιεινός τρόπος θέρμανσης, οι υπέρυθρες ακτίνες που εκπέμπονται από το σύστημα χαλαζία μπορούν επίσης να βοηθήσουν στην ανακούφιση του ρευματισμού, της ισχιαλγίας και των πόνων στην πλάτη.

### ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΕ ΔΙΑΚΟΠΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

- Το προϊόν αυτό διαθέτει ειδικό σύστημα ασφαλείας για την αποτροπή πυρκαγιάς.
- Αν η συσκευή πέσει κατά λάθος ή δεχτεί χτύπημα, το σύστημα διακόπτει άμεσα την παροχή ρεύματος και σταματά τη λειτουργία της.
- Επιπλέον, η μπροστινή προστατευτική σχάρα συμβάλλει στην αποτροπή κινδύνου φωτιάς.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Πριν τον καθαρισμό, αποσυνδέστε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα και περιμένετε να κρυώσει εντελώς.
- Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη σόμπα για μεγάλο χρονικό διάστημα, καθαρίστε την επιφάνειά της και φυλάξτε την στην αρχική της συσκευασία.
- Φυλάξτε τη σε καλά αεριζόμενο χώρο, προστατευμένη από υγρασία και χτυπήματα.
- Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί με μικρή ποσότητα ήπιου απορρυπαντικού για να καθαρίσετε την επιφάνεια.
- Για επίμονους λεκέδες, αποφύγετε να ξεπλύνετε τη σόμπα με νερό ή να χρησιμοποιήσετε ισχυρούς διαλύτες όπως βενζίνη ή τολουόλιο.

#### Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Označavanje ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbacivati sa drugim kućnim otpadom u celoj EU.
- Da biste sprečili moguću štetu po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promovisali održivo ponovno korišćenje materijalnih resursa.
- Za vraćanje vašeg korišćenog uređaja, koristite sisteme povrata i prikupljanja ili kontaktirajte trgovca kod koga je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za sigurno recikliranje u okviru zaštite životne sredine.

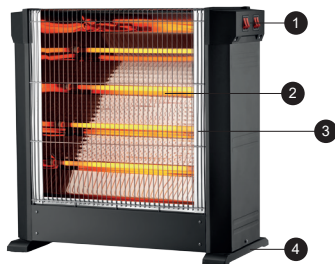
БУДЬ ЛАСКА, ЗВЕРНІТЬ УВАГУ, ЩО КЕРІВНИЦТВО МОЖЕ БУТИ СТВОРЕНЕ ДЛЯ КІЛЬКОХ МОДЕЛЕЙ ПРИСТРОЮ.  
 ВАШ ПРИСТРІЙ МОЖЕ НЕ МІСТИТИ ФУНКЦІЙ, ЗГАДАНИХ У КЕРІВНИЦТВІ.  
 ЦЕ ПЕРЕКЛАДЕНО ЗА ДОПОМОГОЮ ШТУЧНОГО ІНТЕЛЕКТУ.

## **ІНСТРУКЦІЇ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ЗАГАЛЬНОЇ БЕЗПЕКИ**

- Перед використанням цього пристрою уважно прочитайте інструкцію.
- Переконайтеся, що номінальна напруга відповідає напрузі, яку ви використовуєте.
- Зберігайте інструкції, сертифікат гарантії, чек про покупку і, якщо можливо, коробку з внутрішньою упаковкою!
- Пристрій призначений виключно для особистого використання і не для комерційного чи професійного використання!
- Завжди вимикайте вилку з розетки, коли пристрій не використовується, при підключенні додаткових частин, очищенні пристрою або при будь-яких збої. Спочатку вимкніть пристрій. Тягніть за вилку, а не за кабель.
- Для захисту дітей від небезпек електричних приладів не залишайте їх без нагляду з пристроєм. Тому при виборі місця для вашого пристрою розміщуйте його так, щоб діти не могли дістатися до пристрою. Переконайтеся, що кабель не звисає.
- Регулярно перевіряйте пристрій і кабель на наявність пошкоджень. Якщо є будь-які пошкодження, пристрій не слід використовувати.
- Не дозволяйте дітям грати з пристроєм. Не дозволяйте дітям грати з упаковкою, такою як пластикові пакети.
- Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років і старші, а також особи з фізичними, сенсорними або розумовими обмеженнями, або ті, хто не має досвіду та знань, за умови, що вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою та розуміють можливі небезпеки. Чистка і технічне обслуговування не повинні здійснюватися дітьми, якщо вони молодші за 8 років і без нагляду.
- Не ремонтуйте пристрій самостійно, а звертайтеся до авторизованого спеціаліста у разі виникнення проблеми.
- З міркувань безпеки пошкоджений або зламаний мережевий кабель може бути замінено лише еквівалентним кабелем від виробника, нашого відділу обслуговування клієнтів або подібною кваліфікованою особою.
- Тримайте пристрій і кабель подалі від тепла, прямого сонячного світла, вологи, гострих країв та подібних предметів.
- Вимикайте пристрій і витягайте вилку, коли не використовуєте пристрій.
- Використовуйте тільки оригінальні аксесуари, надані постачальником.

- Не використовуйте пристрій на вулиці (якщо тільки пристрій не призначений для зовнішнього використання). Завжди захищайте від температур нижче нуля.
- Ніколи не використовуйте поблизу води (ванна, раковина тощо). Пристрій не повинен бути підданий дощові чи волозі. Використовуйте пристрій лише тоді, коли ваші руки сухі.
- Якщо пристрій упаде у воду, відключіть його перед тим, як витягти з води. Не торкайтеся до джерела води. Пристрій має бути перевірений спеціалістом перед повторним використанням. Щоб уникнути ризику електричного шоку, не чистіть пристрій водою і не занурюйте його у воду.
- Використовуйте пристрій лише за призначенням.
- Цей пристрій повинен працювати тільки при підключенні до заземленої розетки, встановленої відповідно до нормативних вимог. Переконайтеся, що напруга живлення відповідає напрузі, зазначеній на типо пластині.
- Пошкодження, що виникають при використанні пристрою не за призначенням, неправильній експлуатації або якщо пристрій не ремонтується спеціалістами, не покриваються гарантією.
- Завжди використовуйте пристрій на рівній і горизонтальній поверхні.
- Пристрій не слід використовувати після падіння на тверду поверхню з висоти. Навіть непомітні пошкодження можуть негативно вплинути на функціональну безпеку пристрою. Пристрій може бути використаний тільки після перевірки професіоналом.
- Ніколи не носіть і не тягніть пристрій за кабель живлення, оскільки є ризик короткого замикання через полумку кабелю. Не згинайте, не стискайте і не тягніть кабель електропроводки по гострих краях.
- Якщо є вентиляційні отвори, не закривайте їх. Не лийте рідини або порошки в вентиляційні отвори.
- Не вставляйте пальці або інші предмети в відкриті частини пристрою.
- Ми не несемо відповідальність за збитки, викликані неналежним використанням або невиконанням цих інструкцій.
- Щоб уникнути перегріву, не закривайте обігрівач.
- Тримайте всі предмети на відстані не менше 1 метра від передньої та задньої частин пристрою.
- Деякі частини цього продукту можуть стати дуже гарячими, і контакт з цими частинами може викликати опіки. Особливу увагу слід приділяти, коли поруч є діти та уразливі особи.
- Не використовуйте пристрій в кімнаті, де зберігаються легкозаймисті рідини, розчинники або фарби, і де можуть бути присутні легкозаймисті пари.

## ОЗНАЙОМТЕСЯ З ВАШИМ КВАРЦЕВИМ ОБІГРІВАЧЕМ



- |                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| 1. Кнопки живлення | 3. Металева сітка |
| 2. Кварцові трубки | 4. Знімна ніжка   |

### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Вийміть пристрій і всі аксесуари з упаковки.
- Перевірте пристрій на наявність видимих пошкоджень або несправностей.
- Якщо ви помітили пошкодження або несправність, не використовуйте пристрій. Зверніться до авторизованого сервісного центру.
- Під час першого використання пристрій може випускати легкий запах або дим. Це нормально і не повторюється при подальшому використанні.

### ЯК ПРАЦЮЄ КВАРЦЕВИЙ ОБІГРІВАЧ

- Інфрачервоні промені, що створюються всередині кварцових трубок, досягають температури до 800°C всього за пів хвилини, забезпечуючи природне та здорове тепло, подібне до сонячного.
- Оскільки система кварцового нагрівання не споживає кисень з повітря, вона не виробляє вуглекислий газ, шкідливий для здоров'я людини.

- Як найбільш природний і здоровий тип обігріву, інфрачервоні промені, що випромінюються кварцовою системою, також можуть допомогти полегшити симптоми ревматизму, ішіасу та болю в спині.

### СИСТЕМА БЕЗПЕКИ З ВИМИКАЧЕМ

- Цей пристрій оснащено спеціальною системою безпеки для запобігання пожежам.
- Якщо обігрівач випадково перекинеться або буде підданий удару, система негайно вимикає живлення, зупиняючи роботу пристрою.
- Крім того, передня захисна решітка допомагає запобігти ризику загоряння.

### ОЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Перед очищенням завжди вимикайте пристрій з розетки та дочекайтесь його повного охолодження.
- Якщо ви не плануєте користуватись обігрівачем тривалий час, очистіть його поверхню та зберігайте у заводській упаковці.
- Тримайте пристрій у добре вентиляваному місці, захищеному від вологи та механічних пошкоджень.
- Для очищення поверхні використовуйте вологу ганчірку з невеликою кількістю м'якого миючого засобу.
- У разі сильних забруднень не промивайте обігрівач водою і не використовуйте агресивні розчинники, такі як бензин або толуол.

#### Správné likvidace tohoto výrobku



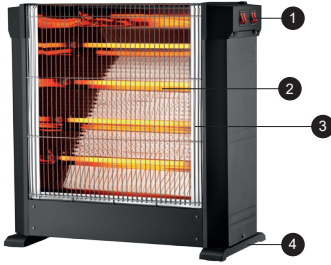
- Tento označení naznačuje, že tento výrobek by neměl být likvidován s ostatním domácím odpadem v rámci EU.
- Aby se předešlo možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví z nekontrolovaného likvidace odpadu, likvidujte ho odpovědně tak, aby se podpořila udržitelná opětovná použití materiálních zdrojů.
- Pro vrácení vašeho použitého zařízení použijte systémy pro vrácení a sběr, nebo kontaktujte prodejce, kde byl výrobek zakoupen. Mohou tento výrobek převzít k bezpečnému recyklování pro životní prostředí.

### التعليمات العامة للسلامة والتحذيرات

- قبل استخدام هذا الجهاز، يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية
- تأكد من أن الجهد المحدد يتطابق مع الجهد الذي تستخدمه
- !احتفظ بالتعليمات، وشهادة الضمان، وإيصال البيع، وإذا أمكن، الصندوق مع التعبئة الداخلية
- !الجهاز مخصص للاستخدام الشخصي فقط وليس للاستخدام التجاري أو المهني
- دائماً افصل القابس من المقبس عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام، عند توصيل الملحقات، عند تنظيف الجهاز، أو عند حدوث أي خلل. قم بإيقاف تشغيل الجهاز أولاً. اسحب القابس، وليس الكابل
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم بدون إشراف مع الجهاز. وبالتالي، عند اختيار موقع لجهازك، تأكد من أن الأطفال لا يمكنهم الوصول إلى الجهاز. احرص على أن لا يتدلى الكابل
- افحص الجهاز والكابل بانتظام للتأكد من عدم وجود أضرار. إذا كان هناك أي نوع من الضرر، يجب عدم استخدام الجهاز
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التعبئة مثل الأكياس البلاستيكية
- يمكن للأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، استخدام هذا الجهاز، شريطة أن يكونوا تحت إشراف أو قد تلقوا تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وفهم المخاطر المحتملة. يجب ألا تقوم الأطفال بتنظيف وصيانة الجهاز، إلا إذا كانوا تحت إشراف ولديهم أقل من 8 سنوات
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، بل استشر خبيراً معتمداً في حالة وجود مشكلة
- لأسباب تتعلق بالسلامة، يمكن استبدال سلك التيار الكهربائي المكسور أو التالف فقط بسلك مكافئ من قبل الشركة المصنعة، أو قسم خدمة العملاء لدينا، أو شخص مؤهل مشابه
- حافظ على الجهاز والكابل بعيداً عن الحرارة، وأشعة الشمس المباشرة، والرطوبة، والحواف الحادة، وما إلى ذلك
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصل القابس عندما لا تستخدم الجهاز
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المقدمة من المورد
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق (ما لم يكن الجهاز مصمماً للاستخدام الخارجي). احم الجهاز دائماً من درجات الحرارة تحت الصفر
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من الماء (مثل الحوض، أو البانيو، وما إلى ذلك). يجب عدم تعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة. استخدم الجهاز فقط عندما تكون يديك جافة
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصل القابس قبل إخراجها من الماء. لا تلمس مصدر الماء. يجب فحص الجهاز بواسطة متخصص قبل استخدامه مرة أخرى. لتجنب خطر الصدمات الكهربائية، لا تنظف الجهاز بالماء ولا تغمره في الماء
- استخدم الجهاز فقط للغرض الذي تم تصميمه من أجله
- يجب تشغيل هذا الجهاز فقط عندما يكون متصلاً بمقبس مؤرض يتم تركيبه وفقاً للوائح. تأكد من أن جهد الإمداد يتطابق مع الجهد المعلن عليه في لوحة النوع
- الأضرار التي تحدث عند استخدام الجهاز لأغراض غير تلك المحددة في التعليمات أو إذا تم استخدامه بشكل غير صحيح أو لم يتم إصلاحه بواسطة المتخصصين لا تكون مشمولة بالضمان
- استخدم الجهاز دائماً على سطح مستوي وأفقي
- يجب عدم استخدام الجهاز بعد سقوطه على سطح صلب من ارتفاع. حتى الأضرار غير المرئية قد تؤثر سلباً

- على السلامة الوظيفية للجهاز. يمكن استخدام الجهاز فقط بعد فحصه بواسطة محترف
- لا تقم أبدًا بحمل أو سحب الجهاز عن طريق سحب سلك الطاقة حيث أن هناك خطر حدوث قصر في الدائرة
- بسبب تلف الكابل. لا تقم بطي أو ضغط أو سحب سلك الطاقة فوق الحواف الحادة
- إذا كان هناك فتحة تهوية، لا تقم بتغطيتها. لا تصب أي سائل أو مسحوق في فتحات التهوية
- لا تدخل الأصابع أو الأشياء الأخرى في الأجزاء المفتوحة من الجهاز
- لا تتحمل المسؤولية عن الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير السليم أو عدم الامتثال لهذه التعليمات
- لتجنب سخونة الزائدة، لا تقم بتغطية السخان
- حافظ على جميع الأجسام على بعد متر واحد على الأقل من الجهة الأمامية والخلفية للجهاز
- بعض أجزاء هذا المنتج قد تصبح ساخنة جدًا وقد يتسبب الاتصال بها في حروق. يجب أن تكون حذرًا بشكل
- خاص عندما يكون هناك أطفال وأشخاص عرضة للخطر
- لا تشغل الجهاز في غرفة يتم فيها تخزين سوائل قابلة للاشتعال، أو مذيبات، أو ورنيشات، أو حيث قد تكون الأبخرة القابلة للاشتعال موجودة

### تَعَرَّفْ عَلَى دَفَائِيكَ الْمُعْتَمَدَةِ عَلَى الْكُوَارْتِسِ



1. أضرار الطاقة
2. أنابيب الكوارتز
3. شبكة سلكية
4. قدم قابلة للفتح

### قَبْلَ اسْتِعْمَالِهِ لِأَوَّلِ مَرَّةٍ

- قم بإزالة الجهاز وجميع الملحقات من العبوة
- افحص الجهاز للتحقق من أي تلف أو خلل ظاهر
- إذا لاحظت أي تلف أو خلل، لا تستخدم الجهاز. اتصل بمركز خدمة معتمد
- قد ينبعث من الجهاز رائحة خفيفة أو دخان عند الاستخدام الأول. هذا أمر طبيعي ولن يحدث في الاستخدامات التالية

### كَيْفَ يَعْمَلُ دَفَائِيَةُ الْكُوَارْتِسِ

- الأشعة تحت الحمراء التي يتم توليدها داخل أنابيب الكوارتز تصل إلى درجة حرارة تصل إلى 800 درجة مئوية في نصف دقيقة فقط، مما يوفر دفئًا طبيعيًا وصحيًا مشابهًا لضوء الشمس
- نظرًا لأن نظام التسخين بالكوارتز لا يستهلك الأوكسجين من الهواء، فإنه لا ينتج ثاني أكسيد الكربون، وهو ضار بصحة الإنسان
- باعتبارها أكثر أنواع التدفئة الطبيعية والصحية، قد تساعد الأشعة تحت الحمراء المنبعثة من نظام الكوارتز أيضًا في تخفيف آلام الروماتيزم، والعصب الوركي، وآلام الظهر

### نِظَامُ الْأَمَانِ مَعَ قَاطِعِ الدَّوَارِ

- هذا المنتج مزود بنظام أمان خاص لمنع حدوث حرائق
- إذا تم قلب المدفأة عن غير قصد أو تعرضت لضربة، يقوم النظام بقطع الطاقة فورًا
- مما يوقف تشغيل الجهاز
- بالإضافة إلى ذلك، تساعد الشبكة الأمامية الواقية في تقليل خطر اندلاع الحريق

### التَّنْظِيفُ وَالتَّخْرِيزُ

- قبل التنظيف، يجب دائمًا فصل الجهاز عن مصدر الكهرباء والانتظار حتى يبرد تمامًا
- إذا لم يتم استخدام المدفأة لفترة طويلة، قم بتنظيف سطحها وتخزينها في العبوة الأصلية
- احفظها في مكان جيد التهوية وحمايتها من الرطوبة والصدمات الميكانيكية
- استخدم قطعة قماش مبللة مع قليل من المنظف اللطيف لتنظيف السطح
- بالنسبة للبقع الصعبة، تجنب غسل المدفأة بالماء أو استخدام المذيبات القوية مثل البنزين أو التولوين

### تصرف صحيح لهذا المنتج



- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المصوب من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة
- استخدام الموارد المادية بشكل مستدام للإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبالغ حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة





**FLORIA**<sup>®</sup>  
Make it Easy



@zilanhome